



Heartworm Antigen Test Kit

For veterinary use only.

English version 

SNAP® HTWM

In-vitro diagnostic for the semiquantitative detection of *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) antigen in canine and feline whole blood, serum or plasma.

Precautions and warnings

- All waste should be properly decontaminated prior to disposal.
- Do not mix components from kits with different serial numbers.
- Do not use a SNAP device that has been activated prior to the addition of sample.
- WARNING:** Conjugate – H316/P332+P313/EUH208. Causes mild skin irritation. If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. Contains ProClin™ 150. May produce an allergic reaction.

Storage

- Store at 2–25°C until expiration date.
- All components must be at room temperature (18–25°C) before running the test.

Kit components

Item	Reagents	Quantity
1	1 bottle anti-HTWM: HRPO conjugate (Preserved with gentamicin and ProClin™ 150)	7.0 mL
2	SNAP Device	5, 15 or 30
Reagents contained in each device:		
	Wash solution (preserved with ProClin™ 150)	0.4 mL
	Substrate solution	0.6 mL
Other Components: transfer pipettes, sample tubes, and reagent rack		

Sample information

- Samples must be at room temperature (18–25°C) before beginning the test procedure.
- Serum, plasma or anticoagulated whole blood (e.g., EDTA, heparin), either fresh or stored at 2–8°C for up to one week, can be used.
- For longer storage, serum or plasma can be frozen (-20°C or colder) and then re centrifuged before use.
- Hemolyzed or lipemic samples will not affect test results.

Test procedure

- If stored in a refrigerator, allow all components to equilibrate at room temperature (18–25°C) for 30 minutes. **Do not heat.**

- Using the pipette provided, dispense **3 drops of sample** into a new sample tube.
- Holding the bottle vertical, add **4 drops of conjugate** to the sample tube.
- Cap the sample tube and mix it thoroughly by inverting it 3–5 times.

- Place the device on a horizontal surface. Add the entire contents of the sample tube to the sample well, being careful not to splash the contents outside of the sample well.

- When color **FIRST** appears in the activation circle, push the activator firmly until it is flush with the device body.

- Read test result at **eight minutes**.

Interpreting test results

Positive result

Any amount of color development in the sample spots indicates a positive result and color intensity is proportional to the heartworm antigen concentration in the sample.



Negative result

Only the positive control spot develops color.

Invalid results

- Negative Control (safeguard against false positives)** — If color in the negative control spot is equal to or darker than the color in the sample spots, the result is invalid and the sample should be retested.
- No Color Development** — If the positive control does not develop color, repeat the test.
- Background** — If the sample is allowed to flow past the activation circle, background color may result. Some background color is normal. However, if colored background obscures the test result, repeat the test.

IDEXX SNAPshot Dx® Analyzer

Canine test results can also be read using the SNAPshot Dx Analyzer. A complete description of how to enter patient data and read test results using the SNAPshot Dx Analyzer can be found in the SNAPshot Dx Analyzer Operator's Guide.

Symbol descriptions

Symbol	Description	Symbol	Description
	Use by date		Authorized representative in the European Community
	Batch code (lot)		Consult instructions for use
	Serial number		In vitro diagnostic
	Temperature limitation		Manufacturer
	Manufacturer		Catalog number

IDEXX Technical Support
USA/Canada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europe: idexx.eu



Trousse de détection d'antigène du ver du cœur

Réservé à l'usage vétérinaire.

Version française 

SNAP® HTWM

Diagnostic in vitro pour la détection semi-quantitative d'antigènes de *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) dans le sang entier, le sérum ou le plasma canin ou félin.

Précautions et mises en garde

- Tous les déchets doivent être adéquatement décontaminés avant d'être mis au rebut.
- Ne pas mélanger les composants de trousse ayant différents numéros de série.
- Ne pas utiliser le dispositif SNAP s'il a été activé avant que n'y soit ajouté l'échantillon.
- ATTENTION:** Conjugué – H316/P332+P313/EUH208. Provoque une légère irritation cutanée. En cas d'irritation cutanée: consulter un médecin. Contient ProClin™ 150. Peut produire une réaction allergique.

Conditions de conservation

- Les dispositifs SNAP et les réactifs de test restent stables jusqu'à la date de péremption s'ils sont conservés entre 2–25°C.
- Ils doivent être amenés à la température ambiante (18–25°C) avant l'usage.

Composants de la trousse

Article	Réactifs	Quantité
1	1 flacon de conjugué anti- <i>D. immitis</i> : HRPO (Conservateurs: gentamicine et ProClin™ 150)	7,0 ml
2	Dispositif SNAP	5, 15 ou 30
Réactifs présents dans chaque dispositif:		
	Solution de lavage (Conservateur: ProClin™ 150)	0,4 ml
	Solution de substrat	0,6 ml
Autres composants: pipettes de transfert, tubes d'échantillon et support à réactifs		

Information concernant les échantillons

- Les échantillons doivent être à la température ambiante (18–25°C) avant de commencer le test.
- Du sérum, du plasma ou du sang entier anti-coagulé (par ex. EDTA, héparine), soit frais ou conservé entre 2–8°C pendant une semaine au maximum, peuvent être utilisés.
- Pour une conservation plus longue, le sérum ou le plasma doivent être congelés à une température inférieure ou égale à -20°C puis re centrifugés avant d'être utilisés.
- Des échantillons hémolysés ou lipémiques n'affecteront pas les résultats.

Procédure du test

- Si conservés au réfrigérateur, amener les composants à la température ambiante (18–25°C) pendant 30 minutes. **Ne pas chauffer.**

- Avec une des pipettes fournies, ajouter **3 gouttes d'échantillon** dans un nouveau tube d'échantillon.
- En tenant le flacon verticalement, ajouter **4 gouttes de conjugué** dans le tube à échantillon.

- Boucher le tube à échantillon et bien le mélanger en l'inversant 3 à 5 fois.

- Placer le dispositif sur une surface horizontale. Verser tout le contenu du tube à échantillon dans le puits d'échantillon en veillant à ne pas faire d'éclaboussures.

- Lorsque la couleur **COMMENCE** à apparaître dans le cercle d'activation, enfoncer l'activateur fermement jusqu'à ce qu'il soit complètement à plat, au même niveau que le dispositif.

- Lire le résultat après **huit minutes**.

Interprétation des résultats du test

Résultat positif

Un développement avec coloration dans le cercle d'échantillon indique un résultat positif et l'intensité de la coloration est proportionnelle à la concentration d'antigènes du ver du cœur dans l'échantillon.



Résultat négatif

Seul le contrôle positif change de couleur.

Résultats invalides

- Contrôle négatif (protection contre les résultats faux-positifs)** — Si la couleur du contrôle négatif est égale ou plus foncée que la couleur dans le puits d'échantillon, le test est considéré comme invalide et il faut recommencer le test.
- Pas de coloration** — Si le contrôle positif ne se colore pas, il faut recommencer le test.
- Coloration du fond** — Si l'échantillon s'écoule au-delà du cercle d'activation, le fond peut se colorer. Une certaine coloration du fond est normale. Cependant, si cette coloration obscurcit les résultats du test, il faut recommencer le test.

L'analyseur IDEXX SNAPshot Dx®

Vous pouvez aussi lire les résultats des tests d'échantillons canins à l'aide de l'analyseur SNAPshot Dx. Le guide d'utilisation de l'analyseur SNAPshot Dx explique en détail comment entrer les données du patient et lire les résultats des tests à l'aide de l'analyseur SNAPshot Dx.

Descriptions des symboles

Symbol	Description	Symbol	Description
	À utiliser avant la date		Représentant agréé pour la Communauté européenne
	Numéro de lot		Consulter la notice d'utilisation
	Numéro de série		Diagnostic in vitro
	Limite de température		Date de fabrication
	Fabricant		Numéro de catalogue

Assistance technique IDEXX
É.-U./Canada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europe: idexx.eu



Testkit zum Nachweis von Herzwurm Antigen

Nur zum tierärztlichen Gebrauch.

Deutsche Version 

SNAP® HTWM

In-vitro-Diagnostikum für den semiquantitativen Nachweis des Antigens von *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) im Vollblut, Serum oder Plasma von Hunden und Katzen.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

- Alle Abfallstoffe müssen vor der Entsorgung ordnungsgemäß dekontaminiert werden.
- Bestandteile dieses Kits dürfen nicht mit Komponenten anderer Chargen-Nummern gemischt werden.
- Wenn eine SNAP Testeinheit vor Zugabe der Probe aktiviert wurde, darf sie nicht verwendet werden.
- ACHTUNG:** Konjugat – H316/P332+P313/EUH208. verursacht milde Hautreizungen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Enthält ProClin™ 150. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.

Lagerung

- Bei 2–25°C bis zum Verfalldatum lagern.
- Alle Bestandteile müssen Raumtemperatur (18–25°C) haben, bevor der Test durchgeführt wird.

Bestandteile des Testkits

Artikel	Reagenz	Menge
1	1 Fläschchen (Anti-HTWM): HRPO-Konjugat (Konservierungsstoff: Gentamicin und ProClin™ 150)	7,0 ml
2	SNAP Testeinheit	5, 15 oder 30
In jeder Testeinheit enthaltene Reagenzien:		
	Waschlösung (Konservierungsstoff: ProClin™ 150)	0,4 ml
	Substratlösung	0,6 ml
Sonstige Komponenten: Transferpipetten, Probenröhrchen und Reagenzständer		

Angaben zum Probenmaterial

- Proben müssen Raumtemperatur (18–25°C) haben, bevor das Prüfverfahren beginnt.
- Es kann sowohl Serum, Plasma oder ungeronnenes Vollblut (z. B. EDTA, Heparin), das entweder frisch ist oder bis zu einer Woche bei 2–8°C gelagert wurde, verwendet werden.
- Zur längeren Lagerung kann Serum oder Plasma eingefroren (-20°C oder kälter) und vor dem Einsatz erneut zentrifugiert werden.
- Hämolyzierte oder lipämische Proben beeinträchtigen die Testergebnisse nicht.

Testdurchführung

- Bei Lagerung in einem Kühlschrank alle Bestandteile 30 Minuten lang auf Raumtemperatur (18–25°C) erwärmen lassen. **Nicht erhitzen.**

- Unter Verwendung der mitgelieferten Pipette **3 Tropfen der Probe** in ein neues Probenröhrchen geben.

- Die Flasche senkrecht halten und **4 Tropfen des Konjugats** in das Probenröhrchen geben.

- Das Probenröhrchen verschließen und den Inhalt durch 3-5-maliges Umdrehen gründlich mischen.

- Den Test auf eine waagerechte Oberfläche legen. Den gesamten Inhalt des Probenröhrchens in die Probenvertiefung geben, ohne Flüssigkeit neben die Probenvertiefung gelangen zu lassen.

- SOBALD die Probe im Aktivierungsfenster erscheint, den Auslöser fest nach unten drücken, bis er mit dem Gehäuse bündig abschließt.

- Hinweis:** Manchmal erreichen Proben das Aktivierungsfenster nicht innerhalb von 60 Sekunden und es kommt zu keiner Färbung des Aktivierungsfensters. In diesem Fall wird der Auslöser dann heruntergedrückt, wenn die Probe über das Ergebnisfeld fließt.

- Testergebnis nach **acht Minuten** ablesen.

Interpretation der Testergebnisse

Positive Ergebnisse

Farbentwicklung jeglicher Art an den Probenpunkten weist auf ein positives Ergebnis hin. Die Farbintensität ist proportional zur Herzwurm-Antigenkonzentration in der Probe.



Negative Ergebnisse

Nur der positive Kontrollpunkt entwickelt eine Farbe.

Ungültige Ergebnisse

- Negative Kontrolle (Schutz gegen falsch-positive Ergebnisse)** — Wenn die Farbe des negativen Kontrollpunktes gleich oder dunkler als die Farbe der Probenpunkte ist, ist das Ergebnis ungültig und die Probe muss erneut getestet werden.
- Keine Farbentwicklung** — Wenn die positive Kontrolle keine Farbe entwickelt, ist der Test zu wiederholen.
- Hintergrund** — Wenn die Probe am Aktivierungsfenster vorbeifließt, könnte eine Hintergrundfarbe entstehen. Ein gewisser Grad an Hintergrundfarbe ist normal. Wenn die Hintergrundfarbe jedoch die Testergebnisse in Frage stellt, ist der Test zu wiederholen.

IDEXX SNAPshot Dx Analysegerät

Die Testergebnisse von Hundeproben können auch mit Hilfe des SNAPshot Dx Analysegeräts abgelesen werden. In der Gebrauchsinformation des SNAPshot Dx finden Sie eine detaillierte Beschreibung, wie Patientendaten eingegeben und Testergebnisse abgelesen werden können.

Symbol-Beschreibungen

Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
	Verwendbar bis		Autorisierte EG-Vertretung
	Chargenbezeichnung (Ch.-B.)		Gebrauchsinformation beachten
	Seriennummer		In-vitro-Diagnostikum
	Zulässiger Temperaturbereich		Herstellungsdatum
	Fabrikant		Katalognummer

IDEXX Technical Support
USA/Canada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europe: idexx.eu



Kit para la detección de antígeno de filaria

Sólo para uso veterinario.

Versión Española 

SNAP® HTWM

Diagnóstico in vitro para la detección semicuantitativa del antígeno de *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) en sangre entera, suero o plasma canino o felino.

Precauciones y advertencias

- Todos los desechos deben descontaminarse correctamente antes de ser eliminados.
- No mezclar los componentes que procedan de kits con diferentes números de lote.
- No usar un dispositivo SNAP que haya sido activado antes de haber añadido de una muestra.
- ATENCIÓN:** Conjugado – H316/P332+P313/EUH208. Provoca una leve irritación cutánea. En caso de irritación cutánea: consultar a un médico. Contiene ProClin™ 150. Puede provocar una reacción alérgica.

Almacenamiento

- Almacenar a 2–25°C hasta la fecha de caducidad.
- Todos los componentes deben estar a temperatura ambiente (18–25°C) antes de realizar el análisis.

Componentes del kit

Artículo	Reactivos	Cantidad
1	1 frasco de conjugado anti-filaria: HRPO (Conservado con gentamicina y ProClin™ 150)	7,0 ml
2	Dispositivo SNAP	5, 15 ó 30
Reactivos contenidos en cada dispositivo:		
	Solución de lavado (Conservado con ProClin™ 150)	0,4 ml
	Solución de sustrato	0,6 ml
Otros componentes: Pipetas de transferencia, tubos de muestra y rejilla de reactivos		

Información sobre la muestra

- Las muestras deben estar a temperatura ambiente (18–25°C) antes de comenzar el procedimiento de análisis.
- Pueden utilizarse muestras de suero, plasma o sangre entera con anticoagulante (por ejemplo, EDTA o heparina) recién extraídas o almacenadas a 2–8°C, como máximo durante una semana.
- Para almacenar las muestras durante más tiempo, el suero o plasma puede congelarse (-20°C o menos) y volver a centrifugarse antes de su uso.
- Las muestras hemolizadas o lipémicas no afectarán los resultados del análisis.

Procedimiento de análisis

- Si las muestras se han almacenado en frigorífico, deje que todos los componentes alcancen la temperatura ambiente (18–25°C) durante 30 minutos. **No calentar.**

- Utilizando la pipeta facilitada, introduzca **3 gotas de muestra** en un nuevo tubo de muestra.

- Manteniendo el frasco en posición vertical, añada **4 gotas de conjugado** al tubo de muestra.

- Tape el tubo de muestra y mézclelo bien invirtiéndolo 3–5 veces.

- Coloque el dispositivo sobre una superficie horizontal. Añada todo el contenido del tubo de muestra en el pocillo de muestra, teniendo cuidado de que el contenido no salpique fuera del pocillo.

- En cuanto la muestra **EMPIECE** a aparecer en el círculo de activación, pulse el botón activador con firmeza hasta que quede alineado con el cuerpo del dispositivo.

- Lea el resultado del análisis al cabo de **ocho minutos**.

Interpretación de los resultados

Resultado Positivo

La aparición de color en los puntos de la muestra indica un resultado positivo. La intensidad del color es proporcional a la concentración de antígeno de filaria en la muestra.



Resultado Negativo

Sólo el punto del control positivo desarrolla color.

Resultados no válidos

- Control negativo (garantía frente a falsos positivos)** — Si el color en el punto del control negativo es igual o más oscuro al color en los puntos de muestra, el resultado es nulo y la muestra debe analizarse de nuevo.
- No hay color** — Si el control positivo no se colorea, repita el análisis.
- Fondo** — Si la muestra fluye más allá del círculo de activación, puede aparecer un color de fondo. Cierta color de fondo es normal. Sin embargo, si este color de fondo impide ver claramente los resultados del análisis, repita el análisis.

Analizador IDEXX SNAPshot Dx®

Los resultados del análisis de muestras caninas también pueden leerse utilizando el Analizador SNAPshot Dx. En la guía del usuario de SNAPshot Dx encontrará una descripción completa sobre cómo introducir los datos del paciente y cómo leer los resultados del análisis utilizando el Analizador SNAPshot Dx.

Descripciones de los símbolos

Symbol	Description	Symbol	Description
	Usar antes de		Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Código de lote (Lote)		Consultar las instrucciones de uso
	Número de serie		Diagnóstico in-vitro
	Limite de temperatura		Fecha de fabricación
	Fabricante		Número de catálogo

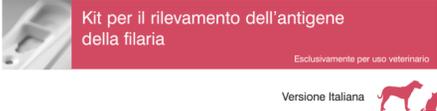
Asistencia técnica de IDEXX
EE.UU./Canada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europa: idexx.eu



Kit para a detecção de antígeno de *Dirofilaria immitis*

Para uso exclusivo veterinário.

Versão em Português



SNAP* HTWM

Diagnostico in vitro per la rilevazione semi-quantitativa dell'antigene di *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) in sangue intero, siero o plasma del cane e del gatto.

Precauzioni e avvertenze

- Tutti i rifiuti devono essere correttamente decontaminati prima dello smaltimento.
- Non mischiare i componenti dei kit aventi lotti diversi.
- Non usare un dispositivo SNAP che sia stato attivato prima di inserirvi un campione.
- ATTENZIONE:** Coniugato – H316/P332+P313/EUH208. Provoca delicato irritazione della pelle. In caso di irritazione della pelle: consultare un medico. Contiene ProClin™ 150. Può provocare una reazione allergica.

Conservazione

- Conservare a una temperatura compresa tra 2-25°C fino alla data di scadenza.
- Prima di eseguire il test, tutti i componenti devono essere a temperatura ambiente (18-25°C).

Componenti del kit

Articolo	Reagente	Quantità
1	1 flacone di coniugato anti-filaria: HRPO (conservato con gentamicina e ProClin™ 150)	7,0 ml
2	Dispositivi SNAP	5, 15 o 30
Reagenti contenuti in ciascun dispositivo:		
	Soluzione di lavaggio (conservata con ProClin™ 150)	0,4 ml
	Soluzione substrato	0,6 ml
Altri componenti: pipette di trasferimento, provette per campione e rastrelliera per reagenti		

Informazioni relative al campione

- Prima di iniziare il test è necessario che i campioni siano a temperatura ambiente (18-25°C).
- È possibile utilizzare siero, plasma o sangue intero con anticoagulante (ad es. EDTA, eparina) sia fresco che conservato a una temperatura compresa tra 2-8°C per un periodo non superiore ad una settimana.
- Se il periodo di conservazione è maggiore, è possibile congelare il siero o il plasma (a una temperatura uguale o inferiore a -20°C) e centrifugarlo prima dell'uso.
- I campioni emolizzati o lipemici non interferiscono con i risultati del test.

Procedura del test

- Se conservati in frigorifero, occorre attendere 30 minuti circa per consentire a tutti i componenti di raggiungere la temperatura ambiente (18-25°C). **Non riscaldare.**



- Nel **MOMENTO** in cui il colore diventa visibile nel cerchio di attivazione, premere a fondo l'attivatore facendolo entrare completamente nel corpo del dispositivo.

Nota: in alcuni casi, il campione potrebbe non raggiungere il cerchio di attivazione entro 60 secondi e quindi è possibile che il cerchio non si colori. Solo in questo caso, premere l'attivatore quando il campione ha raggiunto la finestra del risultato.

- Leggere il risultato del test dopo **otto minuti**.

Interpretazione dei risultati del test

Risultato positivo

Qualsiasi sviluppo di colore nei punti del campione indica che il risultato è positivo. L'intensità del colore è proporzionale alla concentrazione di antigene di filaria nel campione.



Risultato negativo

Si colora solo il punto del controllo positivo.

- Controllo negativo (per evitare i falsi positivi)** — se nel punto del controllo negativo il colore è uguale o più scuro del colore dei punti del campione, il risultato non è valido e il campione dovrebbe essere sottoposto a un nuovo test.
- Nessun colore** — se il controllo positivo non sviluppa alcun colore, ripetere il test.
- Colore di fondo** — se il campione raggiunge il cerchio di attivazione, dovrebbe comparire un colore di fondo. Un colore di fondo è comunque normale. Tuttavia, se il colore di fondo rende poco chiaro il risultato del test, è necessario ripetere il test.

L'analizzatore IDEXX SNAPshot Dx*

I risultati del test per campioni canini possono essere letti anche con l'Analizzatore SNAPshot Dx. Il manuale d'uso fornisce in merito una descrizione dettagliata relativa all'inserimento dei dati del paziente ed al procedimento di lettura dei risultati.

Descrizione dei simboli			
	Usare entro Codice del lotto (partita)		Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
	Numero di serie		Consultare le istruzioni per l'uso
	Limite di temperatura		Diagnostico in vitro
	Ditta produttrice		Data di produzione
	Numero di catalogo		

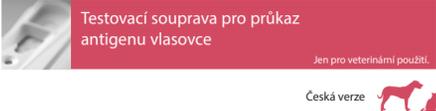
Assistenza tecnica IDEXX
USA/Canada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europa: idexx.eu

Technická podpora IDEXX
Česká republika: 239.018.034 • www.idexx.eu/czech



* SNAP SNAPshot Dx e PetChek sono marchi di proprietà di, e/o registrati da, IDEXX Laboratories, Inc. o dei suoi affiliati e protetti negli Stati Uniti e/o altri Paesi. Informazione sui brevetti: idexx.com/patents. © 2019 IDEXX Laboratories, Inc. Tutti i diritti sono riservati.

IDEXX Europe B.V. P.O. Box 1334 NL-2130 EK Hoofddorp idexx.com



SNAP* HTWM

Diagnostický nástroj in vitro určený k semikvantitativní detekci antigenu *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) v plné krvi, séru nebo plazmě psů nebo koček.

Bezpečnostní opatření a upozornění

- Všechny odpady je nutné před odstráněním řádně dekontaminovat.
- Nemíchejte součásti z různých výrobních řadí testovacích souprav.
- Nepoužívejte SNAP-test, který byl aktivován před přidáním vzorku.
- UPOZORNĚNÍ:** Konjugát – H316/P332+P313/EUH208. Spůsobuje mírné podráždění kůže. Dojde-li k podráždění kůže, vyhledejte lékařskou pomoc/ ošetření. Obsahuje ProClin™ 150. Může vyvolat alergickou reakci.

Uchovávaní

- Uchovávejte při teplotě 2–25°C až do data expirace.
- Před provedením testu musí být všechny součásti soupravy temperovány na pokojovou teplotu (18–25°C).

Součásti testovací soupravy

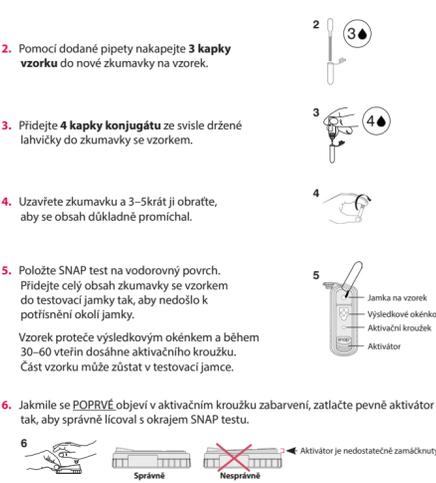
Položka	Reagencie	Množství
1	1 lahevka obsahující anti-HTWM: konjugát HRPO (konzervovaný gentamicinem a ProClin™ 150)	7,0 ml
2	SNAP test	5, 15 nebo 30
Reagencie obsažené v každém testu:		
	Promývací roztok (konzervovaný ProClin™ 150)	0,4 ml
	Roztok substrátu	0,6 ml
Další součásti: dávkovací pipety, zkumavky na vzorky a stojánek na reagencie		

Informace o vzorku

- Před zahájením testu musí být vzorky temperovány na pokojovou teplotu (18–25°C).
- Může být použito sérum, plazma nebo aktikoagulovaná plná krev (např. EDTA, heparin), a to čerstvé nebo uchovávané až po dobu jednoho týdne při teplotě 2–8 °C.
- Pro delší skladování je možné sérum nebo plazmu zmrazit (na teplotu -20 °C nebo nižší) a potom před použitím znovu odstředit.
- Hemolyzované nebo lipemické vzorky neovlivní výsledek testu.

Provedení testu

- Pokud materiály uchováváte v chladničce, před použitím nechte všechny součásti testu temperovat na pokojovou teplotu (18–25°C) po dobu 30 minut. **Nezahřívajte.**



- Jakmile se **POPRVÉ** objeví v aktivčním kroužku zbarvení, zatlačte pevně aktivátor tak, aby správně licoval s okrajem SNAP testu.

Poznámka: Některé vzorky nedotečou během 60 vteřin k aktivnímu kroužku a kroužek se nezbarví. V tomto případě stlačte aktivátor, jakmile protekl vzorek výsledkovým okénkem.

- Po **osmi minutách** odečtíte výsledek testu.

Interpretace výsledků testu

Positivní výsledek

Jakákoliv barevná reakce v terčířích vzorku naznačuje pozitivní výsledek a intenzita barvy je úměrná koncentraci antigenu vlasovce ve vzorku.



Negativní výsledek

Barevná reakce se objeví pouze v terčířku pozitivní kontroly.

Neplatné výsledky

- Negativní kontrola (ochrana před falešně pozitivními výsledky)** – Je-li barevná reakce v terčířku negativní kontroly stejná nebo tmavší než v terčířích vzorku, je výsledek neplatný a test se musí opakovat.
- Žádné zbarvení** – Nedojde-li k vytvoření barevné reakce v terčířku pozitivní kontroly, je nutno test opakovat.
- Pozadí** – Když vzorek projde přes aktivční kroužek, může vzniknout barevná reakce na pozadí. Slabší barevná reakce pozadí je normální. Pokud však ruší barevné pozadí výsledek testu, je nutno test opakovat.

Analýzátor IDEXX SNAPshot Dx*

Výsledek psích testů lze také přečíst pomocí analyzátoru SNAPshot Dx. Kompletní popis zadávání údajů o pacientovi a odečítání výsledků pomocí analyzátoru SNAPshot Dx naleznete v návodu k obsluze analyzátoru SNAPshot Dx.

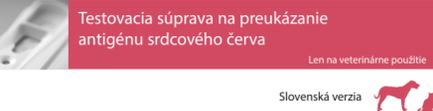
Popis symbolů			
	Datum použitelnosti		Pověřený zástupce v Evropském společenství
	Číslo série (výrobní dávky)		Nahlédněte do návodu k použití
	Výrobní číslo		Diagnostika in-vitro
	Teplotní omezení		Datum výroby
	Výrobce		Katalogové číslo

Technická podpora IDEXX
Česká republika: 239.018.034 • www.idexx.eu/czech



* SNAP SNAPshot Dx a PetChek jsou obchodní značky nebo registrované ochranné známky společnosti IDEXX Laboratories, Inc., nebo jejich přidružených společností ve Spojených státech amerických a/nebo v jiných krajích. Informace o patentech: idexx.com/patents. © 2019 IDEXX Laboratories, Inc. Všechna práva vyhrazena.

IDEXX Europe B.V. P.O. Box 1334 NL-2130 EK Hoofddorp idexx.com



SNAP* HTWM

In vitro diagnostikum na semikvantitatívnu detekciu antigénu *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) z plnej krvi, séra alebo plazmy mačiek a psov.

Bezpečnostní opatření a varování

- Všechny odpady je potřebné před odstráněním příslušně dekontaminovat.
- Nezamiňeajte súčasti z rôznych výrobných řadí testovacích súprav.
- Nepoužívajte SNAP-tester, ktorý bol aktivovaný pred prídáním vzorky.
- VAROVANIE:** Konjugát – H316/P332+P313/EUH208. Spôsobuje mierne podráždenie kože. V prípade podráždenia kože: Vyhľadajte lekársku pomoc. Obsahuje ProClin™ 150. Môže vyvolať alergickú reakciu.

Ukladnenie

- Skladujte pri teplote 2–25°C do dátumu expirácie.
- Všetky komponenty musia mať pred vykonaním testu izbovú teplotu (18–25°C).

Súčasti testovacej súpravy

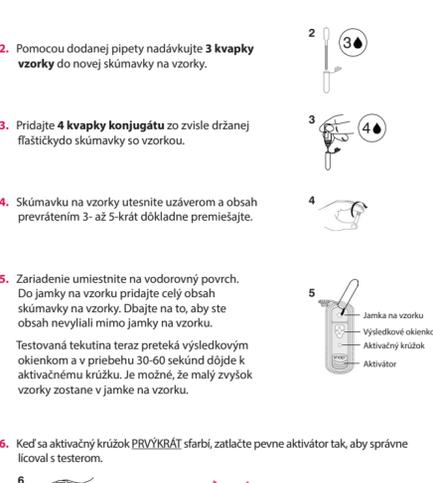
Položka	Reagencie	Množstvo
1	1 fľaštička anti-HTWM: konjugát HRPO (konzervovaný pomocou gentamicínu a ProClin™ 150)	7,0 ml
2	SNAP-tester	5, 15 alebo 30
Činidlá obsiahnuté v každom zariadení:		
	Premývací roztok (konzervovaný pomocou ProClin™ 150)	0,4 ml
	Roztok substrátu	0,6 ml
Dalšie súčasti: pipety, skúmavky na vzorky, stojan na reagencie		

Informácie o vzorke

- Pred začatím testu musia byť všetky vzorky temperované na izbovú teplotu (18–25°C).
- Môže sa použiť sérum, plazma alebo antikoagulovaná plná krv (napr. EDTA, heparín). Vzorky môžu byť čerstvé alebo uchovávané pri teplote 2–8°C maximálne po dobu jedného týždňa.
- Pri dlhšom uchovaní sa môže sérum alebo plazma zmraziť (najmenej –20°C), a potom pred použitím uchovávať v chladničke.
- Hemolyzované alebo lipemické vzorky neovplyvnia výsledky testu.

Postup testovania

- Pri skladovaní v chladničke nechajte všetky komponenty ustátiť pri izbovej teplote (18 – 25 °C) po dobu 30 minút. **Neohrievajte.**



- Pomocou dodanej pipety nadávajúje **3 kvapky vzorky** do novej skúmavky na vzorky.

- Pridajte **4 kvapky konjugátu** zo zvisle držianej fľaštičkydo skúmavky so vzorkou.

- Skúmavku na vzorky utiesnite uzáverom a obsah prevrátením 3- až 5-krát dôkladne premiešajte.

- Zariadenie umiestnite na vodorovný povrch. Do jamky na vzorku pridajte celý obsah skúmavky na vzorky. Dbajte na to, aby ste obsah nevyliali mimo jamky na vzorku.

- Keď sa aktívny krúžok **PRVÝKRÁT** sfarbí, zatlačte pevne aktivátor tak, aby správne licoval s testerom.

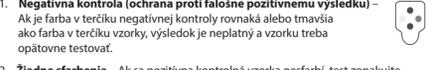
- Poznámka:** Niektoré vzorky nedotečú v priebehu 60 sekúnd k aktívnemu krúžku a krúžok sa nesfarbí. V tomto prípade stlačte aktivátor, hneď ako pretiekla vzorka výsledkovým okienkom.

- Po **ôsmych minútach** odčítajte výsledek.

Interpretácia výsledkov testu

Positívny výsledek

Akákoľvek farebná reakcia v terčířku vzorky znamená pozitívny výsledek a intenzita farby je úmerná koncentracii antigénu srdcového červa vo vzorke.



Negatívny výsledek

Farebná reakcia iba v terčířku pozitívnej kontroly.

Invalídny výsledok

- Negatívna kontrola (ochrana proti falošne pozitívnemu výsledku)** – Ak je farba v terčířku negatívnej kontroly rovnaká alebo tmavšia ako farba v terčířku vzorky, výsledek je neplatný a vzorku treba opätovne testovať.

- Žiadne sfarbenie** – Ak sa pozitívna kontrolná vzorka nesfarbí, test zopakujte.

- Pozadie** – Keď vzorka prejde aktívnym krúžkom, môže vzniknúť farebná reakcia na pozadí. Čiastočné sfarbenie pozadia je normálne. Ak však sfarbené pozadie prekryje výsledek testu, treba test zopakovať.

Analýzátor IDEXX SNAPshot Dx*

Výsledek testu psov lze také přečíst pomocí analyzátoru SNAPshot Dx. Kompletní opis toho, ako zadať údaje pacienta a odčítať výsledky testu pomocou analyzátoru SNAPshot Dx, nájdete v používateľskej príručke analyzátoru SNAPshot Dx.

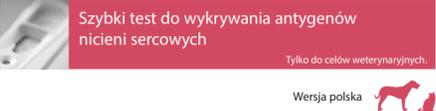
Popis symbolov			
	Dátum spotreby		Uprazdnený zástupca v Európskom společenstve
	Kód partii (séria)		Prečítajte si návod na používanie
	Sériové číslo		Diagnostika in-vitro
	Teplotné obmedzenie		Dátum výroby
	Proizvodca		Katalogové číslo

Technická podpora IDEXX
Slovensko: 02/686 224 17 • www.idexx.eu/slovakia



* SNAP SNAPshot Dx a PetChek jsou ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti IDEXX Laboratories, Inc. alebo jej pobočiek v Spojených štátoch amerických a/nebo v iných krajinách. Informácie o patentoch: idexx.com/patents. © 2019 IDEXX Laboratories, Inc. Všetky práva vyhradené.

IDEXX Europe B.V. P.O. Box 1334 NL-2130 EK Hoofddorp idexx.com



SNAP* HTWM

Diagnostyka in vitro umożliwiająca częściowo ilościowo wykrywanie antygenu *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) w próbkach krwi pełnej, surowicy lub osocza psów i kotów.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

- Należy odkażić użyte materiały przed ich wyrzuceniem.
- Nie wolno mieszać składników z zestawów o różnych numerach seryjnych.
- Nie należy korzystać z testera SNAP aktywowanego przed dodaniem próbki.
- OSTRZEŻENIE:** Konjugat – H316/P332+P313/EUH208. Działa łagodnie drażniąco na skórę. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry: Zasięgnąć porady/zgłosić się do lekarza. Zawiera ProClin™ 150. Może powodować reakcję alergiczną.

Warunki przechowywania

- Przechowywać w temperaturze 2–25°C do upływu terminu ważności.
- Przed przeprowadzeniem testu wszystkie składniki muszą osiągnąć temperaturę pokojową (18–25°C).

Zawartość zestawu

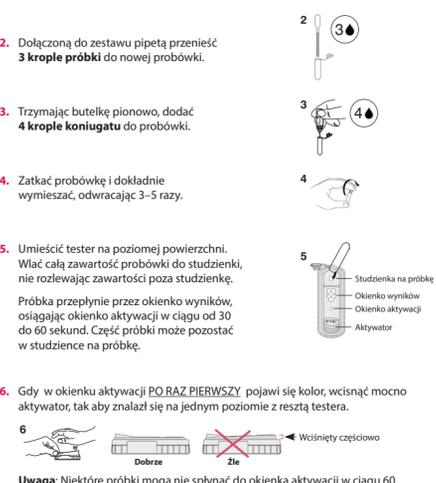
pozycja	Odczynniki	Ilość
1	1 butelečka anty-HTWM: konjugat HRPO (konserwowany gentamycyną i środkiem ProClin™ 150)	7,0 ml
2	Tester SNAP	5, 15 lub 30
Odczynniki znajdujące się w każdym testerze:		
	Roztwór do płukania (konserwowany środkiem ProClin™ 150)	0,4 ml
	Roztwór substratu	0,6 ml
Inne elementy: pipety, próbkiwki oraz stojak na odczynniki		

Informacje dotyczące próbek

- Przed rozpoczęciem testu próbki muszą osiągnąć temperaturę pokojową (18–25°C).
- Do przeprowadzenia testu można wykorzystać surowicę, osocze lub krew pełną z antykoagulantami (np. EDTA, heparyna), świeżo pobraną lub przechowywaną w temperaturze 2–8°C maksymalnie przez tydzień.
- W przypadku dłuższego przechowywania surowicy lub osocze można zamrozić (w temperaturze -20°C lub niższej) i następnie ponownie odwioować przed użyciem.
- Zhemolizowane lub lipemiczne próbki nie wpływają na wyniki testu.

Procedura wykonywania testu

- Jeżeli składniki były wcześniej przechowywane w lodówce, należy je pozostawić na 30 minut w temperaturze pokojowej (18–25°C). **Nie podgrzewać.**



- Dołączoną do zestawu pipetą przzenieś **3 krople próbki** do nowej próbkiwki.

- Trzymając butelekę pionowo, dodaj **4 krople koniugatu** do próbkiwki.

- Zatkać próbówkę i dokładnie wymieszać, odwracając 3–5 razy.

- Umieścić tester na poziomej powierzchni. Włąć całą zawartość próbkiwki do studzienki, nie rozlewając zawartości poza studzienkę.

Próbka przepłynie przez okienko wyników, osiągając okienko aktywacji w ciągu od 30 do 60 sekund. Część próbki może pozostać w studzience na próbkę.

- Gdy w okienku aktywacji **PO RAZ PIERWSZY** pojawi się kolor, wcisnąć mocno aktywator, tak aby znalazł się na jednym poziomie z resztą testera.

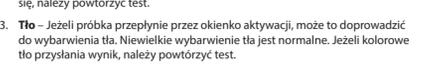
- Uwaga:** Niektóre próbki mogą nie spłynąć do okienka aktywacji w ciągu 60 sekund, w związku z czym okienko może nie zmienić koloru. W takim przypadku należy nacisnąć aktywator po tym, jak próbka przepłynie przez okienko wyników.

- Odczytać wynik testu **po upływie osmiu (8) minut**.

Interpretacja wyników testu

Wynik dodatni

Każde wybarwienie w punktach próbek oznacza wynik dodani; natężenie koloru jest proporcjonalne do stężenia antygenu nicienia w próbce.



Wynik ujemny

Wybarwienia się tylko punkt kontroli dodatniej.

Wyniki nieważne

- Kontrol**